

chos dbyings bstod pa\_ktm\_1997\_rfu\_talk\_5\_metadata

created by: Peter Schaffranek

started: 22 FEB 2013

last changes: 09 APR 2013

total pages: 7

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བསྐྱོད་པ།

		chos dbyings bstod pa_ktm_1997_rfu_talk_5_metadata
		Start Talk 5 of 5
Tib	00:00:00	“རྟེན་འབྲེལ་ཚོགས་པ་ལ་རྒྱུ་ལས་པ། དེ་རིང་གི་སྐྱེ་བ་དེ་ཡང། དེ་རིང་གི་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བ་ཚམས་སྟེ། སྐར་མ་སྐྱེས་པ་དང་ཕྱི་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བ་ཚམས་རེད། དེ་ལ་རྟེན་འབྲེལ་ཡག་པོ་བཟོ་དགོས་ཀྱི་རེད། རྟེན་འབྲེལ་ཡག་པོ་བཟོ་ཡག་ཤེས་རབ་དང་སྤོང་རྩེ་བཟོ།
Eng	00:00:40	... depending on the coming together of interdependent connecting links, today's interdependent appearances are nothing but mere appearance, which never arose previously and will not occur later – this is why the interdependent appearances are mere appearance. Therefore one needs to create auspicious connections. What makes auspicious connections is wisdom and compassion.
Tib	00:01:23	དེ་རིང་གི་རྟེན་འབྲེལ་སྐྱེ་བ་ཚམས་སྟེ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ལས་བྱུང་བ་དེ་དེ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བྲིས་ཀྱི་ལེན་སྐྱེས་བམེད་པ།
Eng	00:01:38	today's mere appearance of interdependent connections arise from the dharmadhatu and will dissolve into the dharmadhatu, and will never reappear.
Tib	00:01:59	རྒྱལ་བ་ཚོད་ཚང་པའི་མགུར་སྟོབ་བདུན་བསྐོར་
Eng	00:02:35	pp about Gyalwa Götshangpa's song: seven delights
Tib	00:04:00	
Eng	00:04:31	
Tib	00:06:02	
Eng	00:06:35	the seven delights are a practice of Götshangpa himself, who experienced a lot of hardships and sickness and suffering which he all endured and later found delight
Tib	00:07:15	དེ་བཞིན་དུ་མི་ལ་རས་པའི་མགུར་སྐྱིད་པོ་ངོ་མཚར་བརྒྱད་ རྗེ་ཡིད་བཞིན་ཚོར་བུ་སྐྱལ་པའི་སྐྱ། །འཁོར་ལོ་བསྐྱར་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ། །མ་རིག་སྐྱེས་ལོ་སྐྱོན་མེད་མཚོག །སྐྱ་སྐྱར་མར་པའི་ཞབས་ལ་འདུད།” ༤༤༤
Eng	00:07:30	about Milarepa's song: eight wonderful forms of happiness Beloved wish-fulfilling jewel and emanation body / Supreme of lamps that take the darkness of ignorance away / Oh precious chakravartin king, the one behind the wheel / At your feet, oh Marpa the translator, I bow in trusting homage! ...
Tib	00:07:53	ཚོས་ཉམས་སྲུངས་ཏེ་ཁ་ཤས་ལ་དཀའ་ངལ་དང་སྐྱག་བཟུལ་ཐོབ་ཀྱི་ཡོད་རེད། དེ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱོན་མ་རེད་རང་གི་ཉམས་ལེན་ཡག་པོ་མ་བྱས་པའི་སྐྱོན་རེད། སྐྱག་བཟུལ་དང་དཀའ་ངལ་དང་དུ་སྐྱེད་དགོས་པ་རེད།
Eng	00:08:12	some people experience difficulties and suffering during their practice of dharma. This is not the fault of dharma, it is the fault of not having done one's own practice well. One needs to accept suffering and difficulties.
Tib	00:09:23	
Eng	00:09:33	
Tib	00:09:50	མི་ལ་རས་པའི་གསུངས་མགུར་མཚོག་བཞི་དང་མཚོག་འགྲུར་བདུ་གཅིག་
Eng	00:10:08	Milarepa's song: the four supreme things and the eleven supreme things

		At the feet of Marpa, the Translator, I bow down / In answer to these great teachers I sing this song / Don't try to refute anything here and don't try to prove it / But listen to the meaning, the reality...
Tib	00:10:20	ལུང་འདྲེན། མི་ལ་རས་པའི་མགུར་འབུམ། མི་ལ་རས་པའི་གསུངས་མགུར་མཚོག་བཞི་དང་མཚོག་འཕུར་བཅུ་གཅིག་ལུང་གནང་བ་ ། རྒྱ་སྐད་མར་པའི་ཞབལ་ལ་འདུད། །ཕྱོད་ཆེན་ལན་དུ་སྐྱུ་ཞིག་ལེན། །འགལ་འབྲེལ་མ་བཟེབས་དོན་ལ་ཉོན། །ཉལ་ཕུ་མེད་ན་མཐོང་བའི་མཚོག་ ... ཡུལ་།
Eng	00:13:00	reading transmission for Milarepa's song: the four supreme things and the eleven supreme things
Tib	00:13:13	དེ་སྐབས་དབང་གི་མཚོག་གང་ཡིན་གསུངས་པ་རེད། རྗེ་ཐེག་པ་བ་དབང་ཐོབ་དགའ་བ་འདུག དབང་གི་མཚོག་ག་རེ་རེད་ཉ་གོ་དགོས། ། ལུང་འདྲེན་མི་ལའི་རྣམ་མགུར། བསྐྱར་ཐོབ་མེད་པའི་དོན་ཉོན་གསུངས། །དབང་གི་མཚོག་ཀྱང་དེ་ལ་བྱ།།
Eng	00:13:28	in this context [Milarepa] explains what a supreme empowerment is. The practitioners of the vajrayana like to obtain empowerments and therefore should know what the best empowerment is (quote: Milarepa: If you realize the reality past all bestowing /And past all receiving, empowerment supreme)
Tib	00:13:43	དབང་བསྐྱར་ཐོབ་པ་བསྐྱར་
Eng	00:14:10	about obtaining empowerment
Tib	00:14:40	
Eng	00:14:55	
Tib	00:15:18	
Eng	00:15:28	
Tib	00:15:38	
Eng	00:15:54	
Tib	00:16:10	ཚོས་དབྱིངས་བསྐྱོད་པ་ལས་ཚིགས་བཅད་བརྒྱད་ཅུ་རྒྱ་གཉིས་པ་ལས་ རིག་དང་སྐྱུ་རྩལ་བཅོ་གནས་ཀྱིན། ཚིགས་བཅད་ ༥༢
Eng	00:16:35	vers 82
Tib	00:17:05	
Eng	00:17:18	previous verses have not been explained
Eng	00:17:43	
Tib	00:18:00	
Eng	00:18:28	
Eng	00:18:43	
Tib	00:19:11	ཚིགས་བཅད་ ༥༢ འབྲེལ་བཤད་
Eng	00:20:38	vers 82 explanation
Tib	00:21:39	
Eng	00:21:47	
Tib	00:22:00	
Eng	00:22:14	
Tib	00:22:35	
Eng	00:22:44	
Tib	00:23:00	བྱང་རྒྱུ་རྣམ་པ་གསུམ་པོ་དང་། ཚིགས་བཅད་ ༥༣
Eng	00:23:07	vers 83

Tib	00:23:23	ཚིགས་བཅད་ ༤༩ འགྲེལ་བཤད་
Eng	00:24:35	vers 83 explanation
Tib	00:25:50	མདོར་བསྟན་མ་རྟལ་ལྷན་པ་མངོན་དུ་ཡུར་བ་ཐོབ་པའི་སྐབས་སུ་འཁོར་འདས་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་རྟོགས་པ་མངོན་དུ་ཡུར་པ་རེད། མཉམ་ཉིད་ཀྱི་རྟོགས་པ་མངོན་དུ་ཡུར་པ་རེད།
Eng	00:26:05	
Tib	00:26:22	འཁོར་ལེན་བཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚིགས་བཅད་ ༤༩
Eng	00:26:33	vers 84
Tib	00:26:50	<p>ཚིགས་བཅད་ ༤༩ འགྲེལ་བཤད་</p> <p>ས་བདུན་པ་རིང་དུ་སོང་བ་གནས་པའི་བྱང་རྒྱུ་རྒྱུ་སེམས་དཔལ་རྣམས་སེམས་ཅན་ལ་དོན་བྱེད་པ་སེམས་ཅན་ལ་ཚོས་བཟུང་པའི་སྐབས་སུ། རྟོན་པ་པོ་རང་གཙོ་བོ་རེད་གཞན་དག་འཁོར་དེ་འཁོར་ལེན་བཞུགས་པ་འདྲ། འཁོར་དང་སྟོབ་མའི་འཁོར་ལེན་བཞུགས་པ་དེ་རྣམས་ཀྱི་མདོར་དུ་(?)གྲུབ་པ་གཞན་ལས་གྲུབ་པ་བདེན་པར་གྲུབ་པ་ཡོད་མ་རེད།</p> <p>ལྷང་འདྲིན། འོད་ཀྱི་དྲ་བས་ཅེ་བ་དང་། ས་བདུན་པ་བཞུགས་པ་འོད་ཀྱི་དྲ་བ་དང་འོད་ཟེར་གྱི་རང་བཞིན་འདྲ། རང་ལང་གཞན་གྱི་མོང་པོ་མ་རེད། སེམས་ཅན་སྟོབ་མ་དེ་ཚོ་ཡང་རྩི་ལས་སྐྱེ་མ་འདྲ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་གཞན་གྱི་རང་བཞིན་ཅན་རྒྱུ་ལྡན་གྱི་རང་བཞིན་ཅན་གཅིག་གི་གཅིག་ལ་ཕྲག་དོག་བཟོ་འདོད་འཇུགས་པ་རྒྱབ་འདོད་མ་རེད། སྐང་སྐྱོང་སྐྱེ་མ་འདྲ་འོད་ཟེར་འདྲ་བུ་རེད།</p> <p>ལྷང་འདྲིན། འོད་ཀྱི་དྲ་བས་ཅེ་བ་དང་། འོད་ཀྱི་དྲ་བ་དང་ཕན་རྒྱུན་ཅེ་བ་སྟེ་རྗེ་ཚེན་པོ་ཡོད་པ།</p> <p>ལྷང་འདྲིན། འཁོར་བའི་མཚོ་ཡི་འདས་རྣམས་སྤྱིད་པ་ལས་གསུམ་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་དང་འདྲ། དེ་ལ་མཚོ་འདག་པ་ཅན་གྱི་མཚོ་འགལ་དཀའ་ལས་ལག་པོ་འདྲུག་མཚོ་དག་པ་དང་ཡག་པ་ཡོད་ན་རྒྱུ་རྒྱབ་པ་ལས་སྐྱོ་བོ་འདྲུག་</p>
Eng	00:28:45	vers 84 explanation
Tib	00:30:45	
Eng	00:31:25	
Tib	00:32:41	
Eng	00:33:00	
Tib	00:33:20	<p>ལྷང་འདྲིན། རྒྱུ་རྒྱུ་སེམས་ལས། རྣམས་དབྱེ་བཅས་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན། རྟོག་བྱུང་དག་གིས་ལས་སྟོང་གི། རྣམས་དབྱེ་མེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན། རྟོག་མེད་ཚོས་ཀྱིས་སྟོང་མ་ཡིན། རྗེ་ཞེ་བཟུང་བསྐྱར་མི་ ༩༠༢༩ རྟོག་པ་ ༡༥༥</p> <p>དེ་རྒྱུ་མཚན་གཤེད་ཅེད། སེམས་ཀྱི་གནས་ལུགས་འོད་གསལ་བདེ་གཤེགས་སྟོང་པོ་རང་གི་ངོ་བོ་ལས་ཐ་དང་དུ་དབྱེ་བཅས་པ་ཅན་གྱིས་</p> <p>རྟོག་བྱུང་འཇུག་པའི་དྲི་མས། རྣམས་རྟོག་གི་དྲི་མས། བདེ་གཤེགས་སྟོང་པོ་སྟོང་པ་རེད། དེ་སྟོང་རྒྱུ་རེད།</p> <p>མི་སྟོང་རྒྱུ་གཤེད་ཅེད། རྣམས་དབྱེ་མེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན། རྟོག་མེད་ཚོས་ཀྱིས་སྟོང་མ་ཡིན། སེམས་ཀྱི་གནས་ལུགས་འོད་གསལ་བདེ་གཤེགས་སྟོང་པོ་རང་དང་</p> <p>ངོ་བོ་དབྱེ་བཅས་པས་དོན་དམ་གྱི་ཡོན་ཏན་དུ་སྟོང་པ་མ་ཡིན། དེ་གཞན་སྟོང་གི་བཤད་རྒྱུ་ལག་ཤེས་རེད།</p>
Eng	00:34:03	<p>quote: Uttarantra: "The element is empty of the adventitious [stains], which are featured by their total separateness. But it is not empty of the matchless properties, which are featured by their total inseparability."</p> <p>Why is that so? Because the sugatagarbha is empty of the adventitious stains of delusion, the stains of concepts. From the true nature of mind, the clear light sugatagarbha, [these adventitious stains] are separable. That explains the manner in which [the sugatagarbha] is empty.</p> <p>The manner in which it is not empty: "It is not empty of the matchless properties, which are featured by their total inseparability." Because inseparable from it's own nature, the true nature of mind, the clear light sugatagarbha, are the ultimate qualities, of which it is not empty. This is the best of all explanations concerning the view of zhentong.</p>
Tib	00:35:22	སངས་རྒྱུས་ཀྱིས་ངེས་འདི་བཟུང་ཞིང་། ཚིགས་བཅད་ ༤༩

		ཁོར་ཞིང་ཁོར་ཞིང་ཡང་དག་ལམ་ལ་འཇུག །འཇུག་ཞིང་འཇུག་ཞིང་འཇུག་མེད་གནས་ལུགས་འཚོལ། །འཇུག་ཅིང་མཚེད་ཅིང་མཚེད་ཅུས་དྲན་པ་ཙན། (?) ། see also: talk 4 at 00:25:10
Eng	00:36:18	vers 85
Tib	00:36:37	ཚིགས་བཅད་ ༥༥ འགྲེལ་བཤད་ ལུང་འདྲེན། །སངས་རྒྱལ་གྱིས་དེས་འདི་བཟུང་ཞིང་། ས་བརྒྱན་པ་མི་གཡོ་བ་ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་འདེ་སངས་རྒྱལ་གྱིས་དེས་པར་དུ་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་བཟུང་གི་རེད། ག་ཅེ་རེད་ཕྱིར་ན། མ་འོངས་ པའི་ལུང་བཟུང་གནང་གི་རེད། མ་འོངས་པ་ལ་སངས་རྒྱལ་པའི་སྐབས་སུ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་མིང་དེ་དང་དེ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སངས་རྒྱལ་དེ་དང་དེ་ཞེས་བྱ་བ་ འགྲུར་ཏེ་ཚོས་འདི་དང་འདི་བྱ་བ་གསུངས་འཁོར་གྱི་སློབ་མ་འདི་དང་འདི་འདྲ་བུ་བཟུ་རྟེན་པ་། །བཟུང་པ་(?) དེ་དང་དེ་འདྲ་བུ་གནས། ལུང་བཟུང་བའི་ ཕྱིར་ན་སངས་རྒྱལ་གྱིས་དེས་པར་རྗེས་སུ་བཟུང་བ་རེད།
Eng	00:37:28	vers 85 explanation
Tib	00:38:12	ལུང་འདྲེན། །ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོར་ཞུགས་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུ་ལ་ཞུགས་པ། ཡེ་ཤེས་རང་གི་དོ་བོ་ལ་དབྱེ་བ་མེད་ན་ཡང་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཚོས་རྣམས་ཀྱི་སྣང་ཆུལ་གཟིགས་པའི་ཆུལ་ལ་ཡེ་ཤེས་མཐའ་ལས་པ་ རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུ་ལ་ཞུགས་པ། དཔེར་ན་མིག་གི་རྣམ་ཤེས་གཅིག་གིས་གཟུགས་སྣ་དྲི་རོ་རེག་བྱ་བམས་ཅད་མཐོང་བྱུང་བ། རྣ་བའི་རྣམ་ཤེས་གཅིག་གིས་གཟུགས་སྣ་ དྲི་རོ་རེག་བྱ་བམས་ཅད་མཐོང་བྱུང་བ། དེ་འདྲ་བུ་ཡོད་པ་བཤད་པ་རེད། དེ་མོ་སྐྱེས་བུའི་སྤྱོད་ལུལ་ལས་འདས་པ། བསམ་སློབ་གཏང་ན་ཏེ་གོ་མི་བྱུང་བ།
Eng	00:38:54	
Tib	00:40:16	ལུང་འདྲེན། །འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་གྲུར་པ། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་ཡང་འབད་ཚེ་ལ་བཟོ་མི་དགོས་པ།
Eng	00:40:38	
Tib	00:41:15	
Eng	00:41:42	
Tib	00:42:37	སོ་སོ་ཡང་དག་རིག་ཀུན་ལ། ཚིགས་བཅད་ ༥༦
Eng	00:42:46	vers 86
Tib	00:43:05	ཚིགས་བཅད་ ༥༦ འགྲེལ་བཤད་ སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ་བཞི། ཚོས་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ་ཚོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ། དོན་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ། དེས་ཚིག་ སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ། སློབས་པ་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ། ཀུན་ལ་མངའ་བརྟེན་པ་རང་དབང་ཐོབ་པ། ལུང་འདྲེན། ཚོས་དབྱིངས་རྣམ་དེས་ལས། །ཀུན་ལ་མངའ་བརྟེན་པ། རང་དབང་ཐོབ་པ་འདྲ། ལུང་འདྲེན། ཚོས་དབྱིངས་རྣམ་དེས་ལས། །ཚོས་སྟོན་པའི་འབེལ་བའི་གཏམ། དམ་པའི་ཚོས་སྟོན་པ། འབེལ་བའི་གཏམ་ཟེར་གྱིས་ཏེ་ཚོས་ཀྱི་སྐད་ཆ་བཤད་པ། དྲི་ ལན་བྱེད་པ། སློབ་མཚན་པ། ཚོད་པ་མཚན་པ།
Eng	00:44:28	vers 86 explanation
Tib	00:46:15	དེ་ན་འབེལ་བའི་གཏམ་ལ་སློབས་པ་མེད་པ་(?) ། དཔེར་ན་བུམས་པའི་དབྱངས་དང་སྟུན་རས་གཟིགས་ལ་སོགས་པ་ལྟ་བུ།
Eng	00:46:23	
Tib	00:46:40	དེ་ནས་རྣལ་འབྱོར་མ་ལ་སྐར་ན་བོད་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་མོ་མ་ཅིག་ལ་བུ་སྟོན་མ་འདྲ་བུ་རེད། མ་ཅིག་ལ་བུ་སྟོན་མ་ཏེ་ཅང་ཤེས་རབ་ཆེན་པོ། མ་ཅིག་ལ་བུ་སྟོན་མ་པམེབས་པའི་དུས་སྐབས་སུ་མཐས་པ་མང་པོ་སྐབ་ཐོབ་མང་པོ། ཚོད་པ་རྒྱབ་ན་འབེལ་ བའི་གཏམ་བཟོ་ན་ཡང་མོ་ལྷག་མ་བརྟེན་པ་(?) ། རྒྱལ་བ་ལགས།
Eng	00:47:07	
Tib	00:47:42	
Eng	00:48:12	Machik Labdrön was able to read the twelve volumes of the prajnaparamita in hundredthousand lines in a single day. In Tibet it was considered important to be capable to read quickly.
Tib	00:48:45	ཡེ་ཤེས་རང་བཞིན་འདི་ཡི་སྒྲ། ཚིགས་བཅད་ ༥༧
Eng	00:49:10	vers 87

Tib	00:49:29	ཚིགས་བཅད་ ༤༧ འགྲེལ་བཤད་ ས་བཅུ་པ་བའི་སྐྱ་དེ་ག་རེ་དེད། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱི་སྐྱ་རེད་མ་གཏོགས། །ཤ་ཁྲག་གི་རང་བཞིན་དོན་མེད་རང་བཞིན་གྱི་སྐྱ་མ་རེད། ཡང་རྣམ་རྟོག་གི་བག་ ཚགས་ལས་བྱུང་བའི་ལྷས་མ་རེད། སྐྱ་གཟུགས་དེ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཅན་གྱི་སྐྱ་རེད།
Eng	00:49:48	vers 87 explanation
Tib	00:50:22	
Eng	00:51:13	
Tib	00:52:30	ས་བཅུ་པ་བའི་སྐྱ་རེད་དྲི་ན། འཇམ་དཔལ་དབྱངས། ལྷན་རས་གཟིགས། ཡུལ་ན་དོན་མེད། ལྷན་དུ་བཟང་པོ། སྐྱབ་པ་རྣམ་སེལ། སའི་སྐྱིང་པོ། རྣམ་མཁའི་སྐྱིང་པོ། ཇི་བཅུན་བྱམས་པ། དེ་ཉི་ཤེས་སྤྲུལ་ཆེན་བརྒྱན་ས་བཅུ་པ་ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་རེད།
Eng	00:52:51	who are the bodhisattvas on the tenth bhumi? Manjushri, Avalokiteshvara, Vajrapani, Samantabhadra, Sarvanivaransviskambhin, Ksitigarbha, Akashagarbha and Maitreya
Tib	00:53:16	ས་བཅུ་པ་ལ་གནས་པའི་འཕགས་མ་སྐྱ་རེད་དྲི་ན། གཙོ་བོ་དེ་ཇི་བཅུན་སྐྱོལ་མ་རེད། ཇི་བཅུན་སྐྱོལ་མ་ས་བཅུ་པ་ལ་གནས་ཏེ་སྤུལ་པ་སྤྲོ་ཚིགས་ཀྱི་སྐྱོན་སེམས་ ཅན་གྱི་དོན་མཛད།
Eng	00:53:36	who are the noble females on the tenth bhumi? It is mainly Arya Tara, who benefits sentient beings with various emanations
Tib	00:53:55	འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་དེ་ཉིད། རྗེན་མ་བཤད་པ་བཞིན་དུ། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་དངས་བའི་འོད་(?)ཞེས་བྱ་བ་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་གཙུག་ཏོར་ཅན་གྱི་མདུན་ དུ། རང་རྒྱལ་པོའི་བུ་མོ་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་བ་ལྷ་ར་པའི་སྐབས་སུ། ཐེག་པ་ཆེན་པོ་བྱང་ཆུབ་སེམས་མཚོག་གཟུགས་བསྐྱེད། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་ཏེ་ཅང་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཛད། བྱམས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་བསྐྱེད་ཏེ་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཛད། འདི་ནས་བཟུང་སྟེ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གོ་འཕང་མ་ཐོབ་ཀྱི་བར་དུ་བུ་མེད་ཀྱི་གཟུགས་ཀྱིས་ སེམས་ཅན་གྱི་དོན་མཛད་པའི་སྐྱོན་ལམ་འདབས་པ། སངས་རྒྱས་ཀྱིས་ཀྱང་བུ་མེད་ཀྱི་གཟུགས་ཀྱིས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་མཛད་པ་ལུང་བཟུང་པ། དེའི་ཕྱིར་ནང་ ལྷ་ཡང་བུ་མེད་ཀྱི་གཟུགས་ཀྱིས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་མཛད།
Eng	00:55:25	the story of Arya Tara: As explained previously: In the world called Dangwe Ö was the tathagata Tsugtorchan / Shikin in whose presence [Arya Tara, who was] at that time the princess Yeshe Dawa / Jnanachandra, engendered the mahayana bodhichitta and acted vastly for the benefit of sentient beings. She benefitted sentient beings in many ways through her samadhi of love. At the time she prayed that hence on, until I obtain the state of buddhahood, I will act for the welfare of beings in a female form. And from the buddha too, she received the prophesy that she will will act for the welfare of beings in a female form. For that reason she is still benefitting beings in a female form.
Tib	00:56:44	
Eng	00:57:44	
Tib	00:59:02	
Eng	00:59:37	
Tib	01:00:13	སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་གནས། ཚིགས་བཅད་ ༤༨
Eng	01:00:25	vers 88
Tib	01:00:48	ཚིགས་བཅད་ ༤༨ འགྲེལ་བཤད་ དེ་སྐབས་སུ་གནས་ལྷར་བཟུང་པ། གནས་ལྷར་དེ་ཚོས་ཉིད་རྣམ་འབྱེད་ལས་ཡང་གཟུང་འཛིན་གཉིས་སྤང་ཞིང་། གཟུང་འཛིན་གཉིས་ཀྱི་སྐྱིབ་པའི་སྐབས་སུ། སྐྱབ་ སྟེ་ཚོས་དབྱིངས་མི་སྤང་བའི་སྐབས་སུ་གནས་མ་ལྷར་བའི་སེམས་ཅན་རེད། གཟུང་འཛིན་གཉིས་སྤང་གི་འབྲུལ་པ་ཞིག་སྟེ་གཟུང་འཛིན་གཉིས་མི་སྤང་ཞིང་ཚོས་ དབྱིངས་མཛོན་དུ་ལྷར་བའི་སྐབས་སུ་གནས་ལྷར་ཐོབ་པ་གསུངས།
Eng	01:01:21	vers 88 explanation here it speaks of transformation. Transformation is also explained in the dharmadharmatavibhaga. The dualistic appearance of perceived and perceiver obscures and

		this obscuration hinders the dharmadhātu's appearance. During that time transformation has not taken place and one is an [ordinary] sentient being. Once the dualistic appearance of perceived and perceiver is destroyed, once both perceived and perceiver no longer appear, the dharmadhātu becomes manifest and transformation has taken place.
Tib	01:01:56	གཟུང་འཛིན་གཉིས་ཀྱིས་སྐྱབ་སྒྲེ་ཚོས་དབྱིངས་མངོན་དུ་མ་ལྟར་བའི་སྐབས་སུ་གནས་མ་ལྟར་བ། ཚོས་དབྱིངས་མངོན་སུམ་མངོན་དུ་ལྟར་ཏེ་གཟུང་འཛིན་གཉིས་སྐྱང་གི་འབྲུལ་པའི་ཞིག་པའི་སྐབས་སུ་གནས་ལྟར་ཐོབ་པ།
Eng	01:02:12	
Tib	01:02:38	ལུང་འདྲེན། སངས་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་གནས། སངས་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་གནས་དེ་ག་རེ་རེད། ཚོས་ཀྱི་གནས་འམ་ཚོས་ཀྱི་གཞི། ཚོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབྲུང་གནས་དེ་ཚོས་དབྱིངས་རེད། ལུང་འདྲེན། ལྷོད་པའི་འབྲས་བུ་ཡོངས་འཛིན་པ། ཚོས་དབྱིངས་དེ་སྤོད་པའི་འབྲས་བུ་ཡོངས་འཛིན་པ། ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ལྷགས་ལ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་བྱང་ཆུབ་མཚོག་དུ་སེམས་བསྐྱེད་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤོད་པ་དེ་གཞན་ཕན་གྱི་སྤོད་པ་བསྐྱེད་པ་གྲངས་མེད་གསུམ་དང་བདུན་དང་གསུམ་བཅུ་མོ་བདུན་ལ་སོགས་པ་ལ་གཞན་ཕན་གྱི་སྤོད་པ་སྤྱད། དེ་མཉམ་དུ་བདག་མེད་དང་སྤོང་པ་ཉིད་བསྐྱེད་ཏེ་ཚོས་སྐྱེ་མངོན་དུ་འལྟར་གྱི་རེད། གནས་ལྟར་འཐོབ་གྱི་རེད། དེའི་ཕྱིར་ན་སྤོད་པའི་འབྲས་བུ་ཡོངས་འཛིན་པ། ཚོས་སྐྱེ་དེ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤོད་པ་སྤྱད་པའི་འབྲས་བུ་རེད།
Eng	01:03:32	
Tib	01:04:36	དེ་ལྟ་བུ་དུས་རིང་པོ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤོད་པ་སྤྱད་དགོས་ན་དུས་ཚེ་ཏུ་ཅང་རིང་པོ་རེད། ཐང་ཆད་བྱ་འདུག་བསམ་ན། དེ་དུས་ལ་བདེན་པ་ཞེན་པའི་རྣམ་རྟོག་ཡོད་པའི་རྟོགས་རེད། དུས་ལ་བདེན་པ་ཞེན་པའི་རྣམ་རྟོག་ལས་གྲོལ་བའི་ཆེད་དུ་མ་དམིགས་པ་སྤོང་པ་ཉིད། དུས་གསུམ་མ་གྲུབ་པ། མ་དམིགས་པ་སྤོང་པ་ཉིད་སྐྱོམ་དགོས་རེད། །
Eng	01:05:32	... we already become tired after one day's work.
Tib	01:06:58	
Eng	01:08:20	pp: reasoning for non-existence of the three times
Tib	01:10:28	
Eng	01:11:21	
Tib	01:12:25	
Eng	01:12:35	
Tib	01:12:56	
Eng	01:13:38	pp: everything we do is now
Tib	01:14:34	
Eng	01:14:47	
Tib	01:15:01	
Eng	01:15:12	
Tib	01:15:40	
Eng	01:15:50	
Tib	01:16:07	
Eng	01:16:21	from here on I will read verse by verse and the translation will be read as well (without commentary)
Tib	01:16:32	བཀ་ཆགས་ལས་གྲོལ་བསམ་མི་ལུབ། ཚིགས་བཅད་ ༥༩
Eng	01:16:45	vers 89
Tib	01:16:58	དག་གི་སྤོད་ལུལ་ཀུན་ལས་འདས། ཚིགས་བཅད་ ༩༠
Eng	01:17:10	vers 90
Tib	01:17:24	ཚིགས་བཅད་ ༩༠ འགྲེལ་བཤད་
Eng	01:17:33	vers 90 explanation

Tib	01:17:55	རིམ་གྱིས་འཇུག་པའི་ལྷགས་ཉིད་གྱིས། ཚིགས་བཅད་ ༩༡
Eng	01:18:04	vers 91
Tib	01:18:18	གང་ཚེ་སེམས་ནི་རབ་བཀྲས་པས། ཚིགས་བཅད་ ༩༢
Eng	01:18:29	vers 92
Tib	01:18:42	པསྐྱ་ཚེན་པོའི་རང་བཞིན་གྱི། འདབ་མ་རིན་ཚེན་དུ་མའི་འོད། ཚིགས་བཅད་ ༩༣
Eng	01:18:51	vers 93
Tib	01:19:02	སྒྲོབས་བཅུ་པོ་ཡིས་ཡོངས་སུ་གང་། ཚིགས་བཅད་ ༩༤
Eng	01:19:15	vers 94
Tib	01:19:29	ལེགས་པར་སྤྱད་པའི་ལམ་ཀུན་གྱིས། ཚིགས་བཅད་ ༩༥
Eng	01:19:40	vers 95
Tib	01:19:53	སངས་རྒྱལ་ཕྱག་གི་ཉི་མ་དེར། ཚིགས་བཅད་ ༩༦
Eng	01:20:04	vers 96
Tib	01:20:12	རྣལ་འབྱོར་ཚེན་པོ་དེར་གནས་ནས། ཚིགས་བཅད་ ༩༧
Eng	01:20:23	vers 97
Tib	01:20:34	དེ་ཡི་སྐྱ་ལས་འོད་ཟེར་རྣམས། ཚིགས་བཅད་ ༩༨
Eng	01:20:45	vers 98
Tib	01:20:55	ལྷག་བཅས་སྤྱང་ན་འདས་པ་རྣམས། ཚིགས་བཅད་ ༩༩
Eng	01:21:06	vers 99
Tib	01:21:24	ཚིགས་བཅད་ ༩༩ འགྲེལ་བཤད་ དེ་སྐབས་སུ་ཐེག་པ་ཆེན་པའི་སྤྱང་འདས་དེ་སེམས་ཀྱི་དྲི་མ་དག་པ་རེད་མ་གཏོགས་སུ་ག་ཚེས་ལས་གཞན་དུ་བྱལ་ཡོད་མ་རེད།
Eng	01:21:37	vers 99 explanation
Tib	01:22:01	སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་དངོས་མེད་པའི། ཚིགས་བཅད་ ༡༠༠
Eng	01:22:13	vers 100
Tib	01:22:23	དྲི་མ་མེད་པའི་ཚོས་སྐྱ་ལ། ཚིགས་བཅད་ ༡༠༡
Eng	01:22:33	vers 101
Tib	01:22:44	ཚིགས་བཅད་ ༡༠༡ འགྲེལ་བཤད་ ཚོས་དབྱིངས་བདེ་གཤེགས་སྤྱིང་པོ་སྒོ་བྱར་འཁྲལ་པའི་དྲི་མ་མཐའ་དག་ཟད་པའི་སྐབས་སུ་ཚོས་སྐྱ་མངོན་དུ་བྱུར་པ་རེད། ཚོས་སྐྱ་མངོན་དུ་བྱུར་པའི་སྐབས་སུ་ཡེ་ ཤེས་རྒྱ་མཚོ་བཟང་བུ་ལ་གནས་ཏེ། ལྷ་ཚིགས་པའི་ཚོར་བུ་དེ་ཉིད་སེམས་ཅན་གྱིས་ཡོངས་སྤྱོད་པ་བཞིན་དུ་ལྷ་ཚིགས་པ་གཟུགས་ཀྱིས་འཁོར་བ་མ་སྒོང་གི་བར་དུ་ སེམས་ཅན་གྱི་དོན་མཛད།
Eng	01:23:13	vers 101 explanation
Tib	01:24:06	ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བསྐྱོད་པ་སྒོ་བ་དཔོན་ཆེན་པོ་ལྷ་གྲུབ་ཀྱིས་བཤད་པ་ཚོགས་སོ།
Eng	01:24:16	the praise to dharmadhatu, composed by the great teacher Nagarjuna, is completed
Tib	01:24:31	
Eng	01:24:40	the reading transmission of the missing verses will be given at a later point
Tib	01:24:50	
Eng	01:25:04	pp: purification of speech
	01:25:52	End Talk 5 of 5
		created: PSC 22 FEB 2013
		last changes: PSC 09 APR 2013